Sommaire

1 Interprétation des symboles utilisés dans ce manuel 34
2 Consignes de sécurité. 34
3 Dispositions relatives à la garantie 37
4 Composition et vue générale de l'appareil 38
5 Avant la première utilisation 39
6 Tonte du gazon 40
6. 1 Assemblage du coupe-herbe 40
6. 2 Utilisation du coupe-herbe 42
7 Coupe des bordures en gazon et taille des herbes hautes . . 42
7. 1 Assemblage 42
7. 2 Utilisation 45
8 Taille de haies 45
8. 1 Assemblage du taille-haie 45
8. 2 Utilisation du taille-haie 46
9 Vidage du sac de ramassage 47
10 Retrait de l'herbe coincée 47
11 Nettoyage et rangement. 47
12 Caractéristiques techniques 48
13 Dépannage. 48
14 Mise au rebut 49
15 Service après-vente 49

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 33 31.08.09 10:03

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté l'appareil « Garden Groom Versa Trim ». Cet appareil vous permet de tailler sans effort des haies de petite taille et votre pelouse ainsi que les bordures en gazon. L'herbe coupée est broyée très finement puis collectée dans un bac de récupération très pratique. C'est sous cette forme qu'elle est le mieux compostable et pourra vous servir d'engrais écologique ou encore se substituer au mulch d'écorce.
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau « Garden Groom Versa Trim ».

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de l'appareil et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce manuel. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient !

Interprétation des symboles utilisés dans ce manuel

Ce symbole attire l'attention sur toutes les consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.

Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Utilisez une protection auditive !

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- ❒ Cet appareil est destiné à la taille de haies de petite taille (section des branchages 10 mm au max.) ainsi que de pelouses (surface max. d'env.10 m², longueur des brins env. 10 à 15 cm), son usage est exclusivement réservé aux activités de jardinage. Il ne saurait remplacer une tondeuse classique ni un taille-haie.
- ❒ L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel. Cet appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- ❒ Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants y compris) ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ❒ Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants. Ils risqueraient par exemple de s'étouffer avec !

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 34 31.08.09 10:03

Sécurité au poste de travail

- ❒ Lors des travaux de maintenance et de nettoyage, maintenez votre poste de travail propre et veillez à ce qu'il soit bien éclairé.
- ❒ Ne laissez pas vos animaux domestiques s'approcher de l'appareil.
- ❒ Ne manipulez pas d'outils électriques dans un environnement à risque d'explosion présentant des liquides, gaz ou poussières combustibles ou inflammables.
- ❒ Ne laissez pas les enfants ni les personnes ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale s'approcher de l'outil électrique pendant qu'il est en service.

Sécurité électrique

- ❒ N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Ne vous servez pas de l'appareil pour couper des végétaux mouillés.
- ❒ Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. La fiche ne doit en aucune façon être modifiée.
- ❒ Tenir le câble du chargeur à l'écart de sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de parties de l'appareil en mouvement. Ne jamais pincer ni coincer le câble.

Sécurité des personnes

- ❒ Soyez attentif, prenez garde à ce que vous faites : la manipulation d'un outil électrique requiert un comportement raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments.
- ❒ Ne travaillez pas au delà de la hauteur d'yeux.
- ❒ Prenez des distances de sécurité suffisamment grandes.
- ❒ Portez un équipement personnel de protection sans jamais oublier les lunettes de protection.
- ❒ Portez une protection auditive.
- ❒ Portez des gants de travail antidérapants et résistants vous permettant une bonne prise en main de l'appareil aux poignées.
- ❒ Evitez toute mise en service fortuite de l'appareil. Assurez-vous que l'outil électrique est bien sur arrêt avant de le raccorder au secteur et/ou de le mettre sur accus, de le prendre en main ou de le porter.
- ❒ Evitez toute position corporelle anormale. Veillez à adopter une position sécurisée vous permettant à chaque instant de garder votre équilibre.
- ❒ Portez une tenue adéquate : pantalons longs, haut à manches longues et chaussures rigides à semelles antidérapantes. Bannissez les vêtements trop amples ou courts ainsi que les bijoux. Tenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.
- ❒ Dès lors que des dispositifs de collecte et d'aspiration de poussière peuvent être montés sur l'appareil, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.
- ❒ Tenez toutes les parties du corps à distance du couteau. Ne tentez pas de retirer de l'herbe coupée ou de tenir des branches à tailler lorsque le couteau est en marche. L'herbe coupée ne doit être décoincée qu'une fois l'appareil arrêté.
- ❒ Le tailleur se porte par sa poignée, lame à l'arrêt.
- ❒ Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 35 31.08.09 10:03

- ❒ Des vêtements de protection lourds à porter peuvent accélérer le phénomène de fatigue et sont source potentielle de coups de chaleur. Effectuez les lourds travaux de jardinage aux premières heures matinales ou tard dans la soirée lorsque la température est moins élevée.
- ❒ Familiarisez-vous avec l'appareil avant la première utilisation. Assurez-vous avant tout de bien savoir comment s'arrête l'appareil.
- ❒ A la mise en route de l'appareil, tenez toutes les parties du corps à distance de la tête de coupe.
- ❒ L'ingestion des accus peut être mortelle. C'est pourquoi il convient de conserver l'appareil et les accus hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'un accu, faites immédiatement appel aux secours médicaux.
- ❒ Pour que personne ne risque de trébucher, veiller à ce que les câbles branchés ne gênent pas le passage. Ne laissez pas les câbles pendre en bord de table ou le long de plans de travail à la cuisine. Quelqu'un pourrait y rester accroché et entraîner ainsi l'appareil.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- ❒ N'allez pas au delà de la capacité de charge de l'appareil. Employez l'outil électrique adéquat à la tâche à effectuer.
- ❒ N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.
- ❒ Retirez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant d'effectuer le réglage de l'appareil, de changer d'accessoires ou de déposer l'appareil.
- ❒ Rangez vos outils électriques hors de portée des enfants quand vous ne les utilisez plus. Ne laissez pas l'appareil aux mains de personnes qui n'ont pas été familiarisées avec sa manipulation ou qui n'ont pas lu les présentes instructions.
- ❒ Gardez les outils de découpe propres et affûtés.
- ❒ Avant l'utilisation, assurez-vous que la tête de coupe est solidement fixée.
- ❒ Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si toutes les pièces en mouvement fonctionnent sans faille et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.
- ❒ Avant chaque mise en service, vérifiez que le chargeur ne présente pas de dommage. Lorsque le chargeur, le câble ou la fiche présentent des dommages apparents, ils ne doivent plus être utilisés. N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement.
- ❒ Si l'appareil ou le chargeur est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas d'avarie, contactez le service après-vente (voir le paragraphe « Service après-vente »).
- ❒ Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.
- ❒ N'utilisez l'appareil que s'il est intégralement assemblé et en bon état de fonctionnement.
- ❒ Utilisez votre outil électrique, ses accessoires et tous autres outils conformément aux instructions données. Prenez également en compte les conditions de travail et les tâches à effectuer.
- ❒ Familiarisez-vous avec les environs avant l'utilisation de l'appareil, prenez note des potentielles sources de danger. Pendant l'utilisation de l'appareil, évitez de rencontrer des pierres. Lors de l'utilisation, veillez aux objets (indésirables) qui ne devront pas être coupés.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 36 31.08.09 10:03

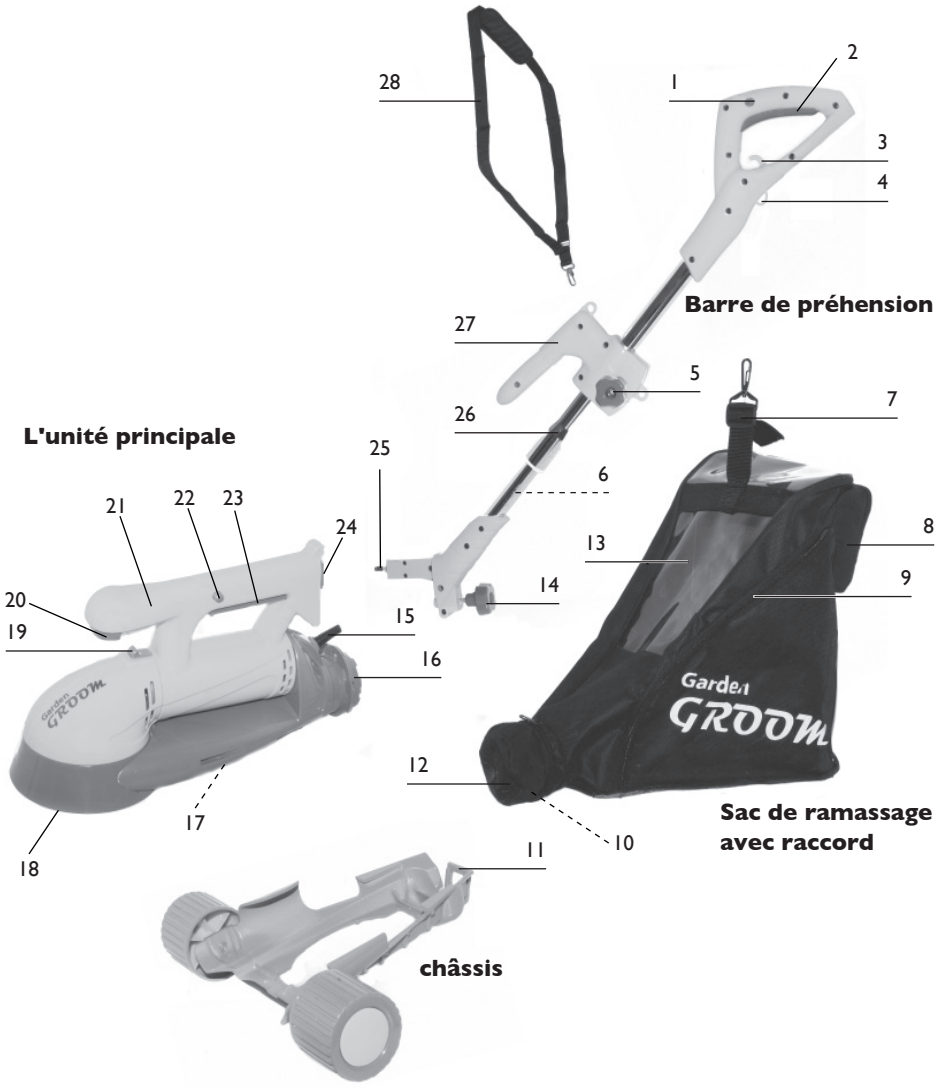
- ❒ Afin de ne pas bloquer la lame de l'appareil, ne coupez pas de végétaux mouillés ou présentant des branches épaisses de plus de 10 mm de section.
- ❒ Si de l'herbe coupée est venue à se coincer, débranchez immédiatement l'appareil et attendez l'arrêt complet du couteau avant d'évacuer l'herbe.

Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation par des tiers est exclu de la garantie. L'usure normale des pièces est également exclue de la garantie.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 37 31.08.09 10:03

Composition et vue générale de l'appareil



02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 38 31.08.09 10:03

1. Verrou de sécurité 1
2. Interrupteur principal 1
3. Support de câble
4. Oeillet pour l'accrochage du sac de ramassage
5. Vis de réglage en hauteur de la poignée
6. Support de câble réglable en hauteur (sans illustration)
7. Courroie de fixation
8. Sac de rangement de la poche de ramassage
9. Fermeture à glissière pour le vidage du sac de ramassage
10. Raccord à l'intérieur (sans illustration)
11. Clip du châssis
12. Ouverture d'admission
13. Regard
14. Vis de blocage pour la fixation de la barre de préhension
15. Câble d'alimentation
16. Evacuation
17. Trappe d'inspection
18. Tête de coupe
19. Verrou de la tête de coupe
20. Interrupteur avant
21. Poignée
22. Verrou de sécurité 2
23. Interrupteur principal 2
24. Prise
25. Fiche mâle
26. Verrou de réglage en longueur de la barre de préhension
27. Poignée réglable en hauteur
28. Sangle en bandoulière

- DVD avec mode d'emploi
- Le présent mode d'emploi

Vous aurez encore besoin d'une rallonge dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil (cf. paragraphe « Caractéristiques techniques »).

Avant la première utilisation

❒ **Risque d'étouffement par les sacs et les films d'emballage. Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants.**

- Déballez l'appareil et ses accessoires. Vérifiez au moyen de la liste (voir le paragraphe « Composition ») que le contenu livré est complet. Contrôlez l'absence de dégâts de transport. En cas de dommages subis au cours du transport, n'utilisez pas l'appareil (!), contactez immédiatement notre service après-vente.
- Emboîtez les deux moitiés de la barre de préhension l'une dans l'autre. Veillez ce faisant à ce que le câble à l'intérieur ne soit pas entortillé ou pincé.
- Pour le montage et l'utilisation, veillez aux points suivants :

❒ **Lors du montage ou de la transformation de l'appareil, celui-ci ne doit pas être raccordé au réseau électrique.**

❒ **Ne saisissez pas le dispositif de coupe. Le couteau est très affûté et vous pourriez vous blesser.**

❒ **Tenez toutes les parties du corps à distance du couteau logé en face inférieure de l'appareil.**

❒ **Portez des chaussures rigides.**

❒ **Afin d'éviter le blocage de l'évacuation, ne coupez pas de végétaux mouillés avec l'appareil.**

❒ **Le sac de ramassage doit être rempli au maximum au 3/4 afin que l'herbe collectée ne vienne pas bloquer la sortie. Pensez à vider le sac à temps.**

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 39 31.08.09 10:03

❒ **Attention ! Cet appareil génère des émissions sonores de 100 dB (A) max. C'est pourquoi vous devez utiliser une protection auditive adéquate !**

Tonte du gazon

L'appareil « Garden Groom Versa Trim » vous permet de tondre des petites surfaces de gazon entretenues (surface max. d'env. 10 m^2, longueur des brins env. 10 à 15 cm). Le côté particulièrement pratique de cet appareil est que l'herbe coupée est collectée dans le sac de ramassage, ce qui évite ensuite de la ratisser après la tonte.
L'appareil n'est toutefois pas conçu pour tondre de l'herbe haute ou des surfaces importantes ; il ne remplace pas la tondeuse à gazon classique.

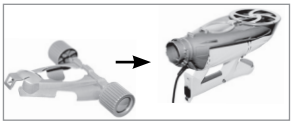
Assemblage du coupe-herbe

Pour l'assemblage du coupe-herbe, vous avez besoin de :

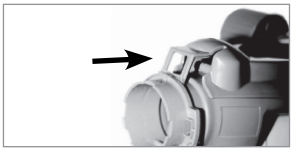
- l'unité principale
- le châssis
- la barre de préhension
- le sac de ramassage avec raccord (10)
- une rallonge (non fournie à la livraison)

Montage du châssis

1. Maintenez l'unité principale de sorte que la face inférieure soit tournée vers le haut.



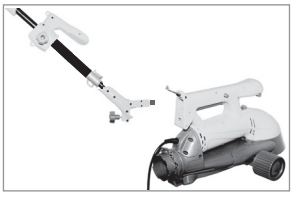
2. Posez l'extrémité la plus large du châssis, sur lequel sont fixées les roues, sur la face inférieure de l'unité principale, puis faites-la avancer vers la tête de coupe (18) jusqu'à ce que le clip (11) derrière l'évacuation (16) s'encliquète avec un déclic audible.



3. Pour retirer le châssis, appuyez avec le pouce sur l'ouverture du clip (11) et désolidarisez-le de l'appareil. Une fois le blocage desserré, vous pouvez retirer le châssis en direction de l'évacuation.

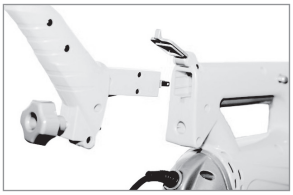
Fixation de la barre de préhension

4. Placez l'unité principale avec le châssis au sol.



5. Retirez le cache de la fiche (25) de la barre de préhension.
6. Relevez le cache de la prise (24) située sur l'unité principale.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 40 31.08.09 10:03

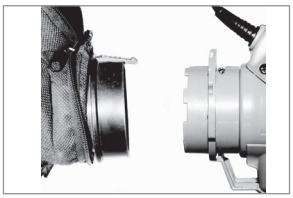


7. Insérer la fiche de la barre de préhension jusqu'en butée dans la prise de l'unité principale. Enfoncez la vis de blocage (14) dans le filetage contre l'action du ressort, puis vissez à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Accrochage du sac de ramassage

❒ **L'appareil n'est pas muni d'une sécurité antibasculement. Dès lors qu'il n'est pas maintenu par la poignée, il bascule. C'est pourquoi vous devez le reposer délicatement une fois le montage du sac de ramassage effectué.**

8. Ouvrez la fermeture à glissière de l'ouverture d'admission (12) du sac de ramassage.
9. Si le raccord (10) vers l'évacuation n'est pas préassemblé, poussez-le, extrémité coudée en tête, pour le faire avancer dans l'ouverture d'admission. Le crochet sur la face inférieure viendra alors se glisser dans l'oeillet au fond du sac de ramassage.



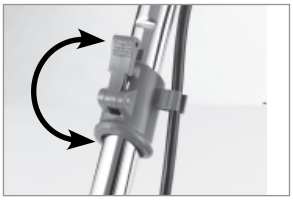
10. Enfichez le raccord (avec le sac de ramassage) sur l'évacuation (16) de l'unité principale. Le blocage du raccord doit s'enclencher de façon bien audible dans l'ouverture supérieure de l'évacuation, en dessous du câble d'alimentation électrique. Pour l'enlever, appuyez sur le blocage vers le bas et retirez le raccord.

11. Fixez le sac de ramassage à la poignée de la barre de préhension grâce à la courroie de fixation (7). Crochetez pour ce faire le mousqueton dans l'oeillet (4).

Réglage de la longueur de la barre de préhension

12. Pour modifier la longueur de la barre de préhension, appuyez vers le bas sur le verrou (26) dans le sens de la flèche tout en éloignant ou rapprochant les deux moitiés de la barre de préhension. Lorsque vous lâchez le verrou, il s'enclenche dans le renfoncement le plus proche.

Raccordement de l'appareil



13. L'appareil est équipé de deux supports de câble. Le support de câble supérieur se trouve sur la poignée (3), le support de câble inférieur (6) sur la partie inférieure de la barre de préhension. Ces supports sont réglables en hauteur : relevez le blocage vers le bas puis faites glisser le support inférieur en position souhaitée. Pour finir, refermez le blocage jusqu'en butée pour fixer le support en place.

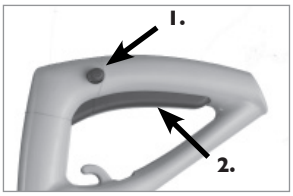
02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 41 31.08.09 10:03

14. Raccordez la fiche à une rallonge.
15. Placez le câble d'alimentation électrique dans les supports.
16. Raccordez la rallonge à une prise de courant facile d'accès et correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil.

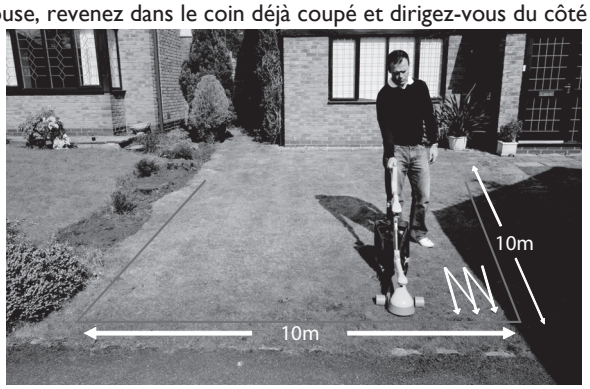
Votre coupe-herbe est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation du coupe-herbe

1. Recherchez et éliminez les corps étrangers répandus à la surface du gazon, ce qui évitera d'endommager le couteau, par ex. s'il rencontre des pierres.



2. Démarrez le coupe-herbe : Appuyez sur le verrouillage de sécurité 1 (1) (ce qui libère l'interrupteur principal 1 (2)). Actionnez l'interrupteur principal tout en continuant d'appuyer sur le verrouillage de sécurité. Vous pouvez ensuite relâcher le verrouillage de sécurité.
   Dès que vous lâchez l'interrupteur principal, l'appareil s'arrête et l'interrupteur est à nouveau bloqué.
3. Passez le coupe-herbe de la même manière qu'un aspirateur, par ex., au dessus du gazon. Commencez dans un coin et déplacez-le d'avant en arrière en zigzagant. Une fois arrivé au bout de la pelouse, revenez dans le coin déjà coupé et dirigez-vous du côté opposé.



4. Videz le sac de ramassage avant de ranger l'appareil ou lorsque le sac est rempli au 3/4 (cf. paragraphe « Vidage du sac de ramassage »). Retirez l'herbe coupée éventuellement coincée (cf. paragraphe « Retrait de l'herbe coincée »).

Coupe des bordures en gazon et taille des herbes hautes

Assemblage

« Garden Groom Versa Trim » est particulièrement bien adapté à la coupe de bordures en gazon car son sac de ramassage collecte l'herbe coupée qui ne vient pas se répandre sur les plates-bandes. De plus, l'appareil permet de travailler précisément sans abîmer les plantes d'ornements. L'appareil convient aussi tout aisément à la coupe d'herbes hautes.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 42 31.08.09 10:03

Pour l'assemblage, vous avez besoin de :

- l'unité principale
- la barre de préhension
- le sac de ramassage avec raccord (10)
- la sangle en bandoulière (28)
- une rallonge (non fournie à la livraison)

Fixation de la barre de préhension

1. Placez l'unité principale **sans** le châssis au sol.
2. Retirez le cache de la fiche (25) de la barre de préhension.
3. Relevez le cache de la prise (24) située sur l'unité principale.

4. Insérer la fiche de la barre de préhension jusqu'en butée dans la prise de l'unité principale. Enfoncez la vis de blocage (14) dans le filetage contre l'action du ressort, puis vissez à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage de l'angle de la tête de coupe

Pour faciliter la manipulation de l'appareil pendant la coupe de bordures en gazon, il est possible d'arrêter l'angle de la tête de coupe (18) sur 5 positions différentes.

5. Posez la tête de coupe au sol.
6. Poussez le verrou (19) de la tête de coupe vers l'avant.
7. Tout en maintenant le verrou, poussez sur le côté avec l'autre main la poignée (21) de l'unité principale. En relâchant le verrou, la poignée s'enclenche en position suivante. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en orientant la tête de coupe à 45° (position 2 ou 4).
   Pour la coupe d'herbes hautes, nous recommandons la position 3.

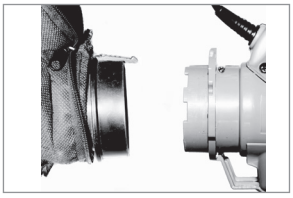
1 2 3 4 5

Accrochage du sac de ramassage

❒ **L'appareil n'est pas muni d'une sécurité antibasculement. Dès lors qu'il n'est pas maintenu par la poignée, il bascule. C'est pourquoi vous devez le reposer délicatement une fois le montage du sac de ramassage effectué.**

8. Ouvrez la fermeture à glissière de l'ouverture d'admission (12) du sac de ramassage.
9. Si le raccord (10) vers l'évacuation n'est pas préassemblé, poussez-le, extrémité coudée en tête, pour le faire avancer dans l'ouverture d'admission. Le crochet sur la face inférieure viendra alors se glisser dans l'oeillet au fond du sac de ramassage.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 43 31.08.09 10:03



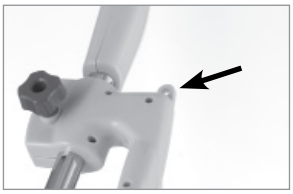
10. Enfichez le raccord (avec le sac de ramassage) sur l'évacuation (16) de l'unité principale. Elle dispose de 5 ouvertures de blocage, chacune correspondant à l'une des 5 positions d'inclinaison de la tête de coupe. Le blocage du raccord doit s'enclencher de façon bien audible dans l'ouverture située en dessous de la vis de blocage (14) de la barre de préhension. Pour l'enlever, appuyez sur le blocage vers le bas et retirez le raccord.

11. Fixez le sac de ramassage à la poignée de la barre de préhension grâce à la courroie de fixation (7). Crochetez pour ce faire le mousqueton dans l'oeillet (4).

Réglage de la longueur de la barre de préhension

12. Régler la barre de préhension sur sa plus courte longueur : appuyez vers le bas sur le verrou (26) dans le sens de la flèche tout en rapprochant l'une vers l'autre les deux moitiés de la barre de préhension. Lorsque vous lâchez le verrou, il s'enclenche dans le renfoncement le plus proche.

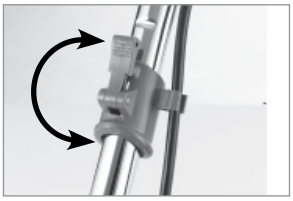
Pose de la sangle en bandoulière et réglage de la position de la poignée réglable en hauteur



13. Accrochez le mousqueton de la sangle en bandoulière (28) à l'oeillet de la poignée réglable en hauteur (27). La longueur de la sangle se règle en faisant coulisser les boucles.
La position de la poignée est réglable en continu ; il suffit de desserrer la vis correspondante (5), d'amener la poignée en position voulue puis de resserrer ensuite la vis.

14. Adaptez la longueur de la sangle et la position de la poignée en fonction de vos besoins.

Raccordement de l'appareil



15. L'appareil est équipé de deux supports de câble. Le support de câble supérieur se trouve sur la poignée (3), le support de câble inférieur (6) sur la partie inférieure de la barre de préhension. Ces supports sont réglables en hauteur : relevez le blocage vers le bas puis faites glisser le support inférieur en position souhaitée. Pour finir, refermez le blocage jusqu'en butée pour fixer le support en place.

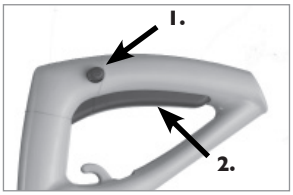
02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 44 31.08.09 10:03

16. Raccordez la fiche à une rallonge.
17. Placez le câble d'alimentation électrique dans les supports.
18. Raccordez la rallonge à une prise de courant facile d'accès et correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil.

Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation

1. Mettez la sangle en bandoulière (28) en place et maintenez l'appareil à deux mains par les poignées supérieures. Le poids de l'appareil repose sur vos épaules.



2. Démarrez l'appareil : appuyez sur le verrouillage de sécurité 1 (1) (ce qui libère l'interrupteur principal 1 (2)). Actionnez l'interrupteur principal tout en continuant d'appuyer sur le verrouillage de sécurité. Vous pouvez ensuite relâcher le verrouillage de sécurité.
   Dès que vous lâchez l'interrupteur principal, l'appareil s'arrête et l'interrupteur est à nouveau bloqué.
3. Maintenez l'appareil devant vous à environ 50 cm de votre corps et guidez-le le long de la bordure en gazon.
   Pour tailler l'herbe, faites pivoter l'appareil devant vous de part et d'autre. A chaque mouvement, l'herbe est raccourcie d'env. 3 à 4 cm.
4. Videz le sac de ramassage avant de ranger l'appareil ou lorsque le sac est rempli au 3/4 (cf. paragraphe « Vidage du sac de ramassage »). Retirez l'herbe coupée éventuellement coincée (cf. paragraphe « Retrait de l'herbe coincée »).

Taille de haies

Il est très facile de transformer l'appareil « Garden Groom Versa Trim » en un taille-haie avec sac de ramassage.

❒ **L'appareil est conçu pour la taille de haies de petite taille (section max. des branchages 10 mm, longueur max. 150 mm). La taille de végétaux plus épais peut endommager l'appareil.**

Assemblage du taille-haie

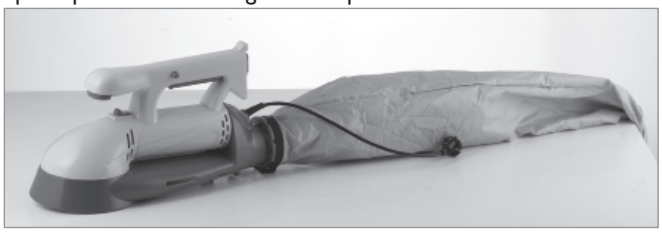
Pour l'assemblage du taille-haie, vous avez besoin de :

- l'unité principale
- le sac de ramassage avec poche de ramassage
- une rallonge (non fournie à la livraison)

1. Assurez-vous que la fermeture à glissière de l'ouverture d'admission (12) est bien fermée.
2. Ouvrez le sac de rangement de la poche de ramassage (8) pour l'en retirer.

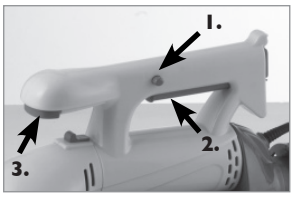
02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 45 31.08.09 10:03

3. Placez l'extrémité ouverte de la poche à l'embouchure de l'évacuation (16) de l'appareil et fixez la poche dans le renfoncement en tirant bien sur la fermeture velcro avant de la plaquer. La fixation doit être la plus serrée possible autour de l'évacuation de sorte à éviter tout glissement de la poche.
   Veillez à ce que la poche de ramassage ne soit pas retournée sur elle-même.



4. Raccordez la fiche à une rallonge.
5. Raccordez la rallonge à une prise de courant facile d'accès et correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil.
6. Votre taille-haie est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation du taille-haie



1. Démarrez le taille-haie : appuyez sur le verrouillage de sécurité 2 (22) (ce qui libère l'interrupteur principal 2 (23)). Actionnez l'interrupteur principal 2 tout en continuant d'appuyer sur le verrouillage de sécurité 2. Vous pouvez ensuite relâcher le verrouillage de sécurité.
   Appuyez ensuite sur l'interrupteur avant (20) afin de démarrer l'appareil.
   Dès que vous lâchez l'interrupteur principal, l'appareil s'arrête et l'interrupteur est à nouveau bloqué.
2. Déplacez l'appareil au dessus et sur les côtés de la haie en décrivant des mouvements réguliers de part et d'autre jusqu'à obtenir la taille désirée.
   Pour tailler des haies plus fournies, répétez la procédure par étapes jusqu'à obtenir la longueur désirée.

3. Pour tailler des branchages isolés qui dépassent, déplacez la tête de coupe de haut en bas jusqu'à obtenir la longueur désirée.
4. Secouez de temps en temps les déchets dans la poche pour les tasser au fond du sac de ramassage. C'est la seule façon de procéder pour éviter un blocage des herbes coupées dans la poche.
5. Videz le sac de ramassage avant de ranger l'appareil ou lorsque le sac est rempli au 3/4 (cf. paragraphe « Vidage du sac de ramassage »). Retirez l'herbe coupée éventuellement coincée (cf. paragraphe « Retrait de l'herbe coincée »).

- ❒ Pour la taille à la verticale des côtés de haies, nous recommandons d'orienter la tête de coupe à 45° en position 2 ou 4 (cf. paragraphe « Coupe des bordures en gazon et taille des herbes hautes »).
- ❒ Pour que votre haie soit dense et que vous obteniez un résultat rapide sans fournir trop d'efforts, nous vous recommandons de tailler votre haie régulièrement.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 46 31.08.09 10:03

Vidage du sac de ramassage

❒ **Le sac de ramassage doit être rempli au maximum au 3/4 afin que l'herbe collectée ne vienne pas bloquer la sortie.**

- L'herbe coupée est collectée dans le sac de ramassage. Le regard vous permet de surveiller le niveau de remplissage du sac de ramassage. S'il est rempli au 3/4, il faut le vider. Pour cela, arrêtez l'appareil, décrochez le sac, ouvrez la fermeture à glissière sur le côté et videz l'herbe coupée auparavant collectée dans un conteneur (poubelle) approprié.

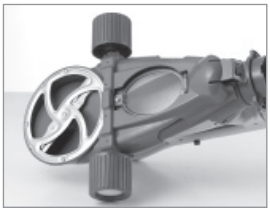
Retrait de l'herbe coincée

❒ **Ne tentez pas de retirer de l'herbe coincée lorsque la lame est en action. Le retrait de l'herbe coincée ne s'effectue qu'une fois l'appareil arrêté et lorsque la lame est à l'arrêt complet. Portez à cet effet des gants de travail !**

Pour l'ouverture de la trappe d'inspection (17), vous avez besoin d'un tournevis cruciforme.

Si vous utilisez l'appareil par ex. sur de l'herbe mouillée, la sortie peut se boucher. Dans un tel cas, procédez comme suit pour enlever l'herbe coupée :

1. débranchez l'appareil de la prise de courant.
2. Retirez le sac de ramassage et la barre de préhension.



3. Retournez l'appareil de sorte que la face inférieure soit orientée vers le haut.
4. Dévissez la trappe d'inspection (17) au moyen d'un tournevis cruciforme pour l'ouvrir ensuite.
5. Retirer délicatement de l'appareil l'herbe coupée au moyen d'un objet allongé, par ex. un bâton, et assurez-vous que le sac de ramassage est exempt d'herbe de la tête de coupe jusqu'à l'évacuation.
6. Fermer la trappe d'inspection puis revissez-la.
7. L'appareil peut de nouveau être complètement remonté pour poursuivre la taille.

Nettoyage et rangement

❒ **Lors du nettoyage de la tête de coupe, ne touchez pas la lame avec les doigts, n'avancez pas non plus vos doigts entre les lames. Pour les opérations de nettoyage de la lame, portez des gants de travail !**

❒ **N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs pour l'entretien.**

- Nettoyez l'appareil au besoin avec un chiffon humide.
- Rangez l'appareil et ses accessoires dans un local sec, clos et inaccessible aux enfants.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 47 31.08.09 10:03

Caractéristiques techniques

Modèle :	GG30
Article :	Garden Groom Versa Trim
Puissance nominale :	320 W
Classe de protection :	II
Capacité du sac de ramassage :	30 l
Vitesse hors charge :	3800 tpm
UTILISATION DU COUPE-HERBE :	
Niveau d'émission sonore LwA :	98 dB (A)
Niveau de pression acoustique LPA :	85,7 dB (A)
Puissance de vibration :	0,970 m/s² (Poignée de l´unité principale)
	1,346 m/s² (Barre de préhension)
UTILISATION DU TAILLE-HAIE :	
Niveau d'émission sonore LwA :	98 dB (A)
Niveau de pression acoustique LPA :	95,9 dB (A)
Puissance de vibration :	2,748 m/s² (Poignée de l´unité principale)
	3,642 m/s² (Barre de préhension)

CE

Convient pour la coupe de végétaux d'une longueur maximale de 150 mm et d'une section maximale de 10 mm.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	L'appareil n'est pas branché.	Assurez-vous de bien pousser le verrou de sécurité vers l'avant et d'actionner en même temps l'interrupteur principal.
L'appareil n'engrange plus d'herbe coupée.	Le sac de ramassage est plein.	Arrêtez l'appareil. Videz le sac de ramassage.
	La poche du sac de ramassage ou l'évacuation est bloquée.	• Secouez les déchets dans la poche pour les tasser au fond du sac de ramassage. • Arrêtez l'appareil. Eliminez l'herbe coupée évent. présente dans la poche ou l'évacuation.
La lame est endommagée		**Attention : risque de blessure !** Arrêtez immédiatement l'appareil. / Ne remettez pas l'appareil en marche ! Adressez-vous au service après-vente.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 48 31.08.09 10:03

Mise au rebut

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

À la fin de sa durée de vie, éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usés.
Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Service après-vente

Si vous avez des questions à propos de cet article, veuillez vous adresser à notre service après-vente :
DS Produkte GmbH, 19258 GALLIN, ALLEMAGNE
Tél. 0180-5003530 (télécommunication payante)
Courriel : service@dspro.de

Dans le cadre du développement continuel de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, son emballage ainsi que la documentation jointe.

Importateur :
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch1, 19258 GALLIN, ALLEMAGNE

Tous droits réservés.

02069_DE-GB-FR-NL_V0.indb 49 31.08.09 10:03